



TRĂCĂRĂ ROȘIE

Organ al Comitetului regional P. M. R. Arad și al Sfatului popular regional

Arad, anul XII Nr. 3503

4 pagini 20 bani

Joi, 10 noiembrie 1955

— Din activitatea Sfatului popular pag. 2
— Asociația casnică a femeilor pag. 2
— Să învățăm din experiența sovietelor — Din munca comisiilor permanente ale sovietului de deputați din Kiev pag. 2

— Condiții pentru educarea tinerelor văstare pag. 2
— Bătrânețe lipsită de griji pag. 2
— De ce au rămas în urmă însămînțările la Felnac pag. 3
— Doi colectori pag. 3
— La cea de-a 10-a aniversare a F.M.T.D. pag. 3

— Acolo unde se frânge împotrivă vrea oțelului pag. 3
— Sport pag. 3
— Lucrările conferinței de la Geneva, a miniștrilor Afacerilor Externe a celor patru puteri pag. 4
— Declarația lui V. M. Molotov pag. 4

Cît mai multe arături adînci de toamnă! In întîmpinarea Congresului partidului

Oamenii muncii de pe ogoarele regiunii noastre dau bătălia pentru terminarea grabnică a însămînțărilor. Pe ogoarele colectivizărilor din Tisa Nouă, Cruceni, Sînpaul, Zimandul Nou, ale întovărășirilor din Bulci și Bălcescu, unde s-au respectat regulile agrotehnice la semănat, culturile au și răsărit.

Lupta pentru asigurarea unei recolte bogate în anul viitor nu poate fi însă considerată ca încheiată o dată cu terminarea însămînțărilor de toamnă. Acum se impune crearea de condiții cât mai bune pentru însămînțarea culturilor din primăvara anului 1956. De aceea, continuînd munca pentru terminarea urgentă și completă a însămînțărilor să ne îndreptăm forțele spre terminarea arăturilor adînci de toamnă.

Experiența și rezultatele bune obținute de către fruntașii recoltelor bogate, dovedesc cu prisosință ce rol deosebit de important au arăturile adînci de toamnă pentru sporirea producției la hectar. Membrii gospodării colective din Semlac aplicînd, între alte metode înaintate de muncă, și aratul adînc de toamnă, au recoltat cîte 30.000 kg. secilă de zahăr la hectar. Colectiviștii din Ulhel au recoltat cîte 6.000 kg. porumb-știuleț la ha. Introducînd sub brazdă, o dată cu arătura adîncă, gunol de grajd. Țăranul muncitor Francisc Toth din Sîmand a cules de pe 0,87 ha. 5.000 kg. porumb-știuleț, iar țăranul muncitor Ilie Suroș din aceeași comună a cules de pe 1,74 ha. 3.500 kg. porumb-știuleț. Primul a făcut în toamnă arătură adîncă cu tractorul S.M.T.-ului, îngropînd sub brazdă 20 căruțe gunol de grajd, iar al doilea n-a făcut arătură adîncă din toamnă și n-a îngrășat terenul.

Arăturile adînci de toamnă aduc un spor de recolte de 20—40 la sută, iar dacă se aplică cu precizie și celelalte reguli agrotehnice se obțin sporuri de recoltă pînă la 100 la sută. Arătura adîncă de toamnă afinează pămîntul și ușurează pătrunderea și înmagazinarea apei provenite din ploa și din topirea zăpezilor, distruge buruienile și insectele dăunătoare și înlesnește ca gerurile din timpul iernii să fărîmițeze arătura. Terenul arat adînc din toamnă nu se mai ară primăvara, ci se lucrează la suprafață cu cultivatorul, prășitoarea mecanică sau cu grapa. Aceasta permite ca pregătirea terenu-

lui pentru însămînțat să se facă repede, scurîndu-se astfel și durata campaniei de însămînțări.

Ținînd seama de avantajele mari ale arăturii adînci, această lucrare e necesar să se execute așa cum o cer regulile agrotehnice. Agrotehnica cere ca toate terenurile ce urmează a fi însămînțate cu cereale păioase să fie arate la adîncimea de 20—22 cm., iar terenurile ce urmează a fi însămînțate cu porumb, legume și plante tehnice, etc. la adîncimea de 20—25 cm.

O dată cu arătura adîncă se introduc sub brazdă îngrășăminte chimice, și îngrășăminte naturale. Îngrășămintele au rolul de a da pămîntului înapoi o parte sau toată cantitatea de materii nutritive (substanțe minerale și azot), care se iau din pămînt an de an o dată cu recoltetele. Cea mai mare atenție trebuie dată îngrășămintelor locale (gunolul de grajd) care stau la îndemîna fiecărui cultivator. Pentru terenurile ușoare și nisipoase se îngroapă sub brazdă 10—15 tone la ha. bălegar mai putrezit, iar pentru terenurile reci și unde ploile sînt mai dese, 20—30 tone la ha. mai puțin fermentat. Pentru a da o recoltă de 2.500 kg. boabe și 5.000 kg. de coci, porumbul sustrage în pămînt 90 kg. de azot, 36 kg. de fosfor, 90 kg. de potasiu și 27 kg. calciu. Orî prin aplicarea a numai 10.000 kg. gunol de grajd, restituim pămîntului aproape 54 kg. azot, 25 kg. fosfor, 70 kg. potasiu și 60 kg. calciu. Din aceste cifre vedem ce prețioase sînt îngrășămintele locale pentru hrana plantelor.

Convîngîndu-se din proprie experiență, pe baza recoltelor bune obținute, numeroși colectiviști, întovărășii și țăranii muncitori cu gospodării individuale au făcut arături adînci pe suprafețe mari. Astfel, colectiviștii din raionul Arad au făcut arături adînci pe 81,8 la sută din suprafața ce o vor însămînța în primăvară. Pe suprafețe mari au făcut arături adînci și colectiviștii din raioanele Crîș, Sînicolaul Mare, precum și țăranii muncitori cu gospodării individuale din aceste raioane.

Faptul că pînă la 8 noiembrie, pe regiune, cuprinzînd toate sectoarele agriculturii, s-au făcut arături adînci de toamnă abia pe 67,5 din suprafața ce va fi însămînțată în primăvară, dovedește că paralel cu însămînțările nu se acordă suficientă atenție acestor importante lucrări.

În regiunea noastră sînt posibilități și trebuie făcut în așa fel ca nici o palmă de teren ce urmează a fi însămînțată în primăvară să nu rămînă nearată adînc de toamnă.

Gospodăriile agricole colective din Dieci și Pescari, slab sprijinite de S.M.T. nici n-au început efectuarea arăturilor adînci. În cuprinsul raionului Ineu s-au făcut arături adînci doar în proporție de aproape 50 la sută. Gospodăriile colective din acest raion însă, care au încheiat contracte cu S.M.T. pentru efectuarea acestei lucrări, au arat mai puțin decît media pe raion. Aceasta înseamnă că tractoarele S.M.T.-ului n-au fost folosite pe deplin. Rămînera în urmă a arăturilor adînci de toamnă se datorește și faptului că, în unele locuri, comitetele executive ale sfaturilor populare, organizațiile de partid și tehnicienii agronomi neglijează popularizarea și introducerea acestei importante lucrări, iar conducătorii S.M.T.-urilor încă n-au înțeles că acordînd tot sprijinul gospodăriilor colective, întovărășirilor agricole și asociațiilor simple de țăranii muncitori, au datorii în același timp să sprijine pe țăranii muncitori cu gospodării individuale în executarea principalelor lucrări.

Rolul cel mai de seamă în executarea arăturilor adînci de toamnă îl au S.M.T.-urile care sînt datoare să respecte întocmai contractele încheiate cu gospodăriile colective și întovărășirile agricole.

Inginerii și tehnicienii agronomi au sarcina de mare răspundere de a populariza foloasele pe care le aduce arătura de toamnă și întrebunțarea bălegarului de grajd ca îngrășămint, de a da un ajutor concret, pe teren, țăranilor muncitori pentru a executa în bune condiții aceste lucrări.

Organizațiile de bază sătești au răspunderea politică pentru pregătirea temeinică a recoltei viitoare. Ele trebuie să popularizeze larg experiența fruntașilor din agricultură care au aplicat aceste metode și să lămurească pe fruntași ca ei înșiși să convină pe cît mai mulți producători asupra necesității efectuării arăturilor adînci de toamnă.

Să depunem toate eforturile pentru îndeplinirea în întregime a planului arăturilor adînci de toamnă, mijloc sigur de sporire a producției agricole la hectar!

Inovații prețioase

Cercetînd dosarele cabinetului tehnic de la uzinele „Gheorghe Dimitrov”, vei face cunoștință cu inovațiile realizate în cîntea zilei de 7 Noiembrie și a celui de al II-lea Congres al partidului. Printre acestea sînt: inovația propusă de un colectiv de muncitori format din Andrei Janson, Ioan Gerner și Iuliu Luy, care reduce timpul de lucru cu 50 la sută la prelucrarea locașului inelului la suport, precum și inovația propusă de muncitorul Iuliu Luy, care înlocuiește munca manuală la încărcatul așchililor în vagonet, cu un clește-gheară. Alte inovații vor fi aplicate în curînd.

—O—

Cu angajamentul îndeplinit

Colectivul de muncitori, tehnicieni, ingineri și funcționari de la I.F.E.T. Arad, raportează cu mîndrie partidului că angajamentul luat în cîntea zilei de 7 Noiembrie, de a realiza planul anual al producției globale, a fost îndeplinit înainte de termen. Astfel, planul anual a fost îndeplinit cu 57 zile mai devreme, iar planul producției de marfă a fost realizat 100 la sută. În acest an au fost dați peste plan 21.000 metri steri lemne de foc.

Aceste realizări se datoresc bunei organizări a procesului de producție, eforturilor depuse de către muncitorii și tehnicienii întreprinderii.

—O—

Realizări ale muncitorilor forestieri

Muncitorii forestieri de la I.F.E.T. Radna, intensificînd întrecerea socialistă în cîntea zilei de 7 Noiembrie și a celui de al II-lea Congres al partidului, au dobîndit succese însemnate în producție. Pe luna noiembrie, planul de producție la fasonarea lemnului de foc a fost realizat pînă acum în proporție de 115 la sută.

Realizări de seamă au obținut și muncitorii forestieri din parchetele Șoimoș, Milova, Cladova și Odvoș, care prin buna organizare a muncii au reușit să expediteze la timp, lemnele de foc la destinație.

În întrecerea socialistă cele mai bune rezultate le-au obținut tovarășii Nicolae Păsculescu de la parchetul Șoimoș, Teodor Șandor, șeful depozitului de lemne Milova și Iosif Cotula, muncitor la încărcarea lemnelor în vagoane în stația Milova.

TELEGRAMĂ

Către Comitetul regional P. M. R. Arad

Mecanizatorii stațiunii de mașini și tractoare din Sînicolaul Mare raportează că în cîntea celei de-a 38-a aniversări a Marii Revoluții Socialiste din Octombrie au îndeplinit sarcinile de plan ale primului cincinal în proporție de 129,45 la sută. Am realizat însemnate economii de piese, materiale, carburanți și lubrifianți. Mecanizatorii stațiunii au contribuit mult la mărirea producției la hectar în gospodăriile agricole colective din raza lor de activitate. În cîntea celui de al II-lea Congres al P.M.R. ne luăm angajamentul să realizăm planul de producție pe anul 1955 în proporție de 110 la sută și să depășim cu 34,5 la sută planul de cincini ani.

Colectivul de conducere al S.M.T.-ului Sînicolaul Mare

Grăbest muncile agricole

Oamenii muncii de pe ogoarele regiunii noastre au sărbătorit cea de-a 38-a aniversare a Marii Revoluții Socialiste din Octombrie prin muncă. În vederea terminării grabnice a însămînțărilor și a celorlalte lucrări a-

gricole de toamnă. În această zi au fost scoase pe câmp 246 tractoare și 16.977 atelaje, cu care s-au însămînțat 5.599 hectare, s-au făcut arături pentru însămînțări de toamnă pe 3.893 hectare și arături adînci pentru însămîn-

țări de primăvară pe 263 hectare. Tot în această zi s-au recoltat culturile tirzii de pe o suprafață de 3.705 hectare.

În ziua de 8 noiembrie, avînd în vedere că timpul s-a îmbunătățit, munca pe ogoare a luat un nou avînt.

★

★

În ziua de 6 noiembrie, în cadrul unei adunări populare, președintele comitetului executiv al sfatului popular din Sînpetru German, tov. Dumitru Radosav, a prezentat în fața cetățenilor un referat despre situația muncilor agricole de toamnă în comună. El a chemat pe toți cetățenii din comună să intensifice munca în cadrul întrecerii patriotice, pentru tegnarea grabnică a însămînțărilor de toamnă.

Cu această ocazie mulți țăranii muncitori cu gospodării individuale s-au angajat să sărbătorească prin muncă ziua de 7 No-

vembrie. În dimineața zilei de 7 Noiembrie se puteau vedea îndreptîndu-se spre câmp multe căruțe încărcate cu saci de grîu, cu pluguri și grape.

Țăranul muncitor Teodor Pantea s-a sculat încă la orele 3 dimineața, pregătînd toate cele necesare pentru semănat și arat. La orele 5 s-a prezentat cu căruța la Ioan Iovni cu care s-a ajutat reciproc în muncă. Astfel, la orele 13, suprafața de 1,15 ha. a lui Ioan Iovni a fost însămînțată cu grîu. Cei doi țăranii muncitori au arat apoi suprafața de 0,58 ha. a țăranului muncitor Teodor Pantea care a

fost de asemenea însămînțată cu grîu.

În asemenea grupe de într-ajutorare au lucrat mai mulți țăranii muncitori ca de exemplu Ioan Kovacs (de la nr. 10) cu Ștefan Kovacs (de la nr. 70) și alții. În ziua de 7 Noiembrie pe ogoarele comunei Sînpetru German se găseau numeroși țăranii muncitori care arau, grăpau sau însămînțau. Printre aceștia erau țăranii muncitori Ștefan Nagy, Ștefan Bartă, Matei Totok, Gheorghe Lup și mulți alții, care au înțeles chemarea partidului și guvernului de a termina grabnic însămînțările de toamnă.

În scopul dezvoltării creșterii animalelor

Pentru buna îngrijire și adăpostire a animalelor, membrii gospodăriei colective din satul Neudorf, raionul Litova, au făcut reparații capitale unui grajd cu

o capacitate de 50 cal. În interiorul grajdului s-au construit iesle din beton, iar podelele și tavanul au fost refăcute complet.

La lucrările de ame-

najare a grajdului au muncit efectiv zidarul Ioan Isler, lemnarul Iacob Plei, colectiviștii Iosif Ghelț și Francisc Kefelkob. Grajdul terminat a și fost dat în folosință.

TURNUL TEATRULUI DE STAT

Ultima repetiție a luat sîrșit. Cum s-ar spune, piesa poate vedea lumina rampei.

Interpreții, regizorul artistic, personajul tehnic, sînt convinși că îndelungata lor muncă a avut roadele dorite. Dar din această zi va începe o nouă etapă a muncii lor; turneul prin orașele și satele regiunii noastre cu piesa „Steaua fără nume”, a regretatului scriitor Mihail Sebastian.

Spectatorii din Chișineu-Criș, din Sîntana, Gura-Barza, Brad, Șebir, Ineu, precum și din multe alte comune, vor avea prilejul să cunoască această minunată piesă, realizată de către colectivul Teatrului de stat. Vor avea, de asemenea, prilejul să simtă grija partidului pentru viața cultural-artistică a regiunii noastre, grija care se concretizează de data aceasta printr-un turneu de lungă durată.

Actorii Fana Geică, Vasile Varganici, Sorin Lepa, Nicu Antoniu, Oly Efîmîu, Mișu Drăgoi, Emilia Dîma, Ion Negoescu, Vasile Balu, Petre Pintilie, după o susținută muncă îndrumată cu precizie, de regizorul artistic Savel Grunea, vor pași, la lumina reflectoarelor, aducînd cu ei frumusețea piesei lui Sebastian, adîncimea ideilor umaniste, necruțătorul ei adevăr.

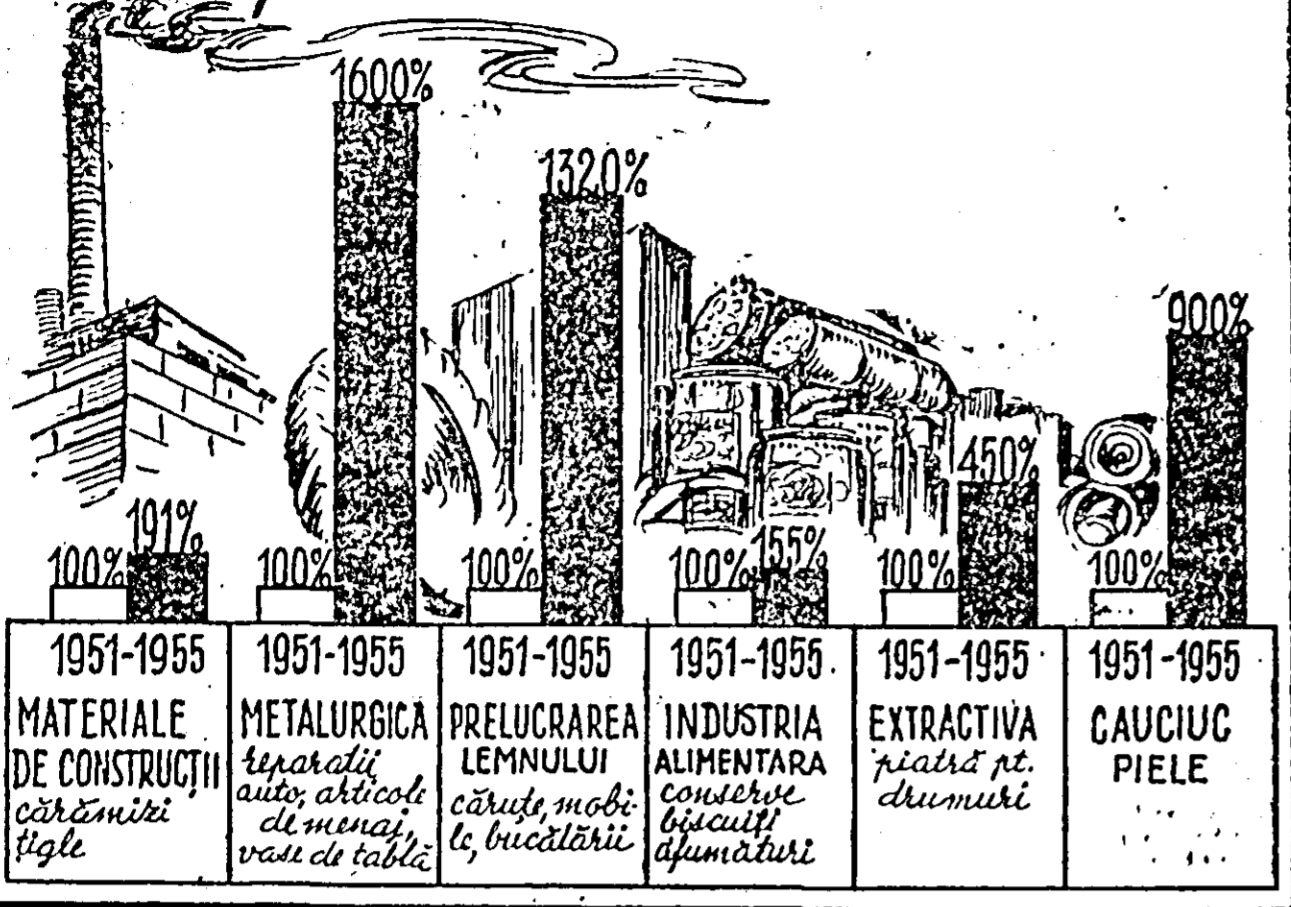


Aspect de la mitingul din piața Avram Iencu (înut cu ocazia celei de a 37-a aniversări a Marii Revoluții Socialiste din Octombrie).

21

DIN ACTIVITATEA SFATURILOR POPULARE

Industria noastră locală în plină dezvoltare



Printre ramurile industriale care aduc un aport însemnat în sporirea bunurilor de larg consum, se numără și industria locală. Prin specificul unităților ei, situate în diferite raioane, industria locală are posibilitatea să contribuie la satisfacerea multor cerințe ale consumatorilor, fabricând prin valorificarea resurselor locale și din deșeurii, produse de consum popular.

Luptând pentru a transpune în viață sarcinile trasate de partid, industria noastră locală, care la înființare — în anul 1950 — se compunea din câteva întreprinderi lipsite de utilaje și cu un număr mic de muncitori, a făcut eforturi mari, până la stadiul de dezvoltare în care se găsește azi. La început, din totalul valorii producției globale, morile reprezentau 91 la sută, diferența constituind o redusă activitate a ramurilor extractive, materiale de construcții și prelucrarea lemnului. Fabricile de cărămizi erau lipsite de principalele mijloace de producție, ca mașini de foraj, șoproane pentru uscare, linii decolii, vagoane și altele. În ramura extractivă secția de industrie locală tutela trei cariere de piatră din Gilhor, înfundate cu pământ și complet lipsite de utilaje. Muncitorii lucrau pe atunci fără mijloace mecanizate fapt care atrăgea după sine o productivitate scăzută.

Secțiunea de industrie locală a sfatului popular regional s-a preocupat de valorificarea resurselor locale, de identificarea bogățiilor naturale din regiune și de îmbunătățirea permanentă a procesului de producție în întreprinderile existente. Datorită eforturilor muncitorilor și tehnicienilor valoarea producției globale a crescut în fiecare an, având următoarea dezvoltare: 1950 — 100 la sută; 1951 — 175 la sută; 1952 — 340 la sută; 1953 — 748 la sută; 1954 — 857 la sută; 1955 — 1.000 la sută.

Producția realizată în anul 1955 în ramura alimentară și de construcții a crescut de 80 de ori față de anul 1950. Crearea unei baze legumicole proprii a contribuit la dezvoltarea producției alimentare, producându-se diferite conserve de legume și fructe. Secțiunea de industrie locală s-a preocupat de dezvoltarea acestei ramuri, alocând, prin planul de investiții, sumele necesare construirii și montării unei uscătorii de fructe și legume, a unui atelier de prelucrare, șoproane, utilaje, etc., care au dus la extinderea volumului producției și îmbunătățirea simțitoare a calității produselor. Principalele sortimente din această ramură sînt: biscuiții, pastele făinoase, preparatele de carne, conservele de legume, limonada, etc.

Ramura extractivă a materialelor de construcții reprezintă o creștere mare datorită deschiderii de noi cariere și dezvoltării celor existente.

Printre carierele de piatră nou deschise, cu un volum mare de producție, sînt cele de la Tălaș și Romanița din raionul Gurahonț. Aceste cariere au fost dotate cu grup social pentru muncitori, ateliere de reparatii, linii decolii, vagoane, concasoare, gradatoare, moto-compressoare, moașoare, etc. Producția de piatră rezultată este desfășurată pe plan local pentru construcțiile de clădiri și pentru drumuri. S-au dat totodată importante sortimente noi, ca: pavele, calupuri și borduri de trotuar. În ramura materialelor de construcții, dinamica de creștere a producției globale este următoarea: 1950 — 100 la sută; 1951 — 127 la sută; 1952 — 149 la sută; 1953 — 189 la sută; 1954 — 174 la sută; 1955 — 243 la sută.

Deoarece fabricile de cărămizi erau într-un stadiu avansat de uzură, li s-a alocat în primul an al planului cincinal 43 la sută din totalul lucrărilor capitale din fond central. Astfel, a fost aproape complet reconstruită fabrica de cărămizi Finținele, raionul Arad, și s-au înzestrat cu cele necesare fabricile din Pincota și Bîrsa. Cu toate acestea, planul producției de cărămizi n-a fost realizat integral, din mai multe cauze printre care și datorită fluctuației brațelor de muncă și lipsei de preocupare față de punerea în funcțiune în timpul planificat a întreprinderilor „11 Luncie” și „Progresul”. O slăbire în muncă a cauzat și neglijarea reparațiilor la mașini, iar în unele cazuri reparația lor superficială.

Mergînd pe linia producerii a cit mai multe materiale de construcție necesare agriculturii noastre, s-a studiat posibilitatea de extindere a sortimentelor, reușindu-se să se fabricheze noi prefabricate de ciment și zgură, tuburi de ciment și plăci de mozaic.

În primele trei trimestre ale acestui an, planul producției industriale locale pe întreaga regiune a fost realizat în proporție de 112,8 la sută. Secțiunea de industrie locală a sfatului popular regional studiind cauzele nerrealizării planului la cărămizi, a preluat în consiliul de producție cu tehnicienii și responsabilii de fabrici metoda sovietică de prelucrare a perioadei de presare — așezarea cărămizilor și preîntîmpinarea înghețului, făcînd demonstrații practice de felul cum se fabrică cărămizile în condiții atmosferice neprielnice. Prin însușirea acestei metode, toate fabricile de cărămizi vor continua procesul de presare și în anotimpul rece.

Secțiunea de industrie locală a luat măsuri ca toate întreprinderile să realizeze integral planul de investiții. Dintre cele mai mari lucrări de construcții și montaj terminate și în curs de executare, direct legate produse de larg consum.

de producție, sînt: construirea coșului la fabrica de cărămizi Pincota, construirea liniei decolii la fabrica de cărămizi „Progresul”, construirea șoproanelor la fabrica de cărămizi din Sînicolaul Mare, construirea locuințelor muncitorești la fabrica de var din Bîrzava etc.

Reducerea prețului de cost este o sarcină importantă a întreprinderilor industriale locale. Această sarcină a fost îndeplinită pe întreaga regiune datorită efortului în mobilizarea rezervelor interne a tuturor întreprinderilor.

Prin introducerea unui regim sever de economii, prin întărirea disciplinei în muncă și mecanizarea cu mijloace locale a unor procese de producție, printr-o justă și concretă conducere și printr-un control operativ, se poate asigura o mai însemnată reducere a prețului de cost, în interesul oamenilor muncii și al întreprinderilor.

Diracțiunea spre care trebuie să-și îndrepte atenția comitetele executive ale sfaturilor populare este valorificarea tuturor resurselor locale și folosirea deșeurilor, prin intermediul industriei locale. Depinde de inițiativa și spiritul gospodăresc al fiecărei întreprinderi găsirea căilor de valorificare a bogățiilor existente. Acest lucru nu se poate însă realiza fără atragerea deputaților în munca comisiilor permanente de industrie locală și a unui număr cît mai mare de cetățeni în acțiunea de mobilizare a tuturor posibilităților de care dispune regiunea noastră pentru sporirea bunurilor de larg consum.

În cîntecul celui de al II-lea Congres al partidului, întreprinderile industriale locale s-au angajat să dea peste plan acumulării socialiste în valoare de 500.000 lei și economii la combustibil în valoare de 8.000 lei. În aceeași perioadă ele vor da peste plan 20.000 țigle, 20.000 cărămizi refractare, 3.000 kg. carne de porc, 5.000 bucăți capete de sifoane, 20.000 bucăți prefabricate de zgură, 1.500 m. p. plăci de mozaic și altele. Productivitatea muncii va crește pe regiune cu 2 la sută, prin introducerea miciei mecanizări și a utilajelor prevăzute în planul de investiții. În anul 1956 se preconizează o creștere a planului de producție industrială cu 21 la sută. Din volumul total al planului de producție, bunurile de larg consum reprezintă 65 la sută.

Prin continua ei dezvoltare, industria locală din regiunea noastră va aduce o contribuție tot mai mare la aprovizionarea oamenilor muncii cu produse de larg consum.

Asociația casnică a femeilor

Din inițiativa comisiei de femei, în orașul nostru va lua ființă „Asociația casnică” de lucru la domiciliul femeilor.

Femeile din oraș care doresc să lucreze diferite lucruri de mîna, ca: îmbrăcăminte pentru copii, bluze, jerseuri, ciorapi, pulovere, fulare, etc. sau dantele, să realizeze și să teasă ciorapi, pot să se înscrie în această asociație.

În asociația casnică vor fi primite femei care din diferite motive nu pot intra în producție (mame cu copii mici, pensionare, etc.).

După înscrierea membrilor se va alege un comitet care va coordona întreaga activitate. Asociația va avea un magazin unde un membru din comitet va primi materialul de la clienți și-l va repartiza pentru execuție femeilor asociate.

Plata membrilor asociației, care lucrează, se va face conform prețurilor stabilite de către comitetul asociației. Înscrierile în asociație se pot face zilnic la sfatul popular al orașului Arad, camera 77, între orele 7,30-12, până la organizarea comitetului asociației, cînd înscrierile se vor face la acest comitet.

Pe lîngă această asociație se va organiza un curs de croitorie și unul de lucru de mîna. Înscrierile pentru aceste cursuri se fac tot în același loc ca și pentru asociație. Aceste cursuri vor dura 6 luni, cu predare o dată pe săptămîna. Programul se va anunța ulterior.

MARIA GODEA,
responsabila comisiei de femei
de pe lîngă sfatul popular orașenesc

A.D.A.S.-ul în sprijinul țărănimii muncitoare

Recent administrația Asigurărilor de stat ADAS a introdus și asigurările facultative la animale. Prin introducerea acestor asigurări, cetățenii, în schimbul unei prime foarte reduse, își pot asigura animalele la sume mari.

De curînd, de avantajul acestei asigurări s-a bucurat țărănul muncitor Ardelean Teodor din Arad-Micălaoa. El a primit 1.400 lei despăgubire pentru un oal, peste asigurarea obligatorie. De asemenea, țărănii muncitori Alexandru Boariu din comuna Șirba, raionul Arad, Petru Tîrșan din comuna Ineu, Gh. Luacel din Timova, raionul Ineu și alții au primit sume mari cu care și-au putut înlocui vitele de muncă pierdute.

Văzînd aceste rezultate, 67 țărani muncitori din Aradul Nou și 35 din Zădărenț și-au asigurat facultativ de curînd vitele la sume mari.

Asigurarea facultativă de animale este un ajutor de preț pentru țărănii muncitori.

P. PATRAȘCU,
coresp.

Crește volumul achizițiilor prin cooperativă

Zilnic la sectorul de valorificare a cooperativei de consum din orașul Sînicolaul Mare se desfășoară o rodnică activitate. Zeci de țărani muncitori cu gospodării individuale — tîmuriți de către agitatorii organizației de partid și deputații sfatului popular — își valorifică aici surplusul de produse agricole, iar apoi își cumpără îmbrăcăminte pentru iarnă și unelte de muncă.

Lună de lună sectorul de valorificare își depășește planul. Printre cei care au predat cooperativei cele mai mari cantități de produse se numără țăranii muncitori: Farca Gheorghe, care și-a valorificat, în schimbul de 4.000 lei, peste 4.000 kg. morcovi, 450 kg. usturoi și alte produse, Ioan Isac și Voara Oancea, care au predat de asemenea cooperativei mari cantități din produsele lor, etc.

I. HILGER,
coresp.

Sfatul popular în sprijinul C. E. C.-ului

Comitetele executive ale sfaturilor populare din regiunea noastră, sprînjînd acțiunea de îndrumare a cetățenilor pentru a deveni depunători la C.E.C.

În raionul Criș, ca rezultat al muncii deputaților care au ținut consfătuiri în circumscripțiile lor cu alegătorii, îndrumîndu-i să depună banii la C.E.C., s-au obținut succese însemnate în această direcție. Numărul depunătorilor la C.E.C. se mărește pe zi ce trece. Astfel, comuna Șimand numără pînă acum peste 260 depunători, iar în comuna Socolod și Zerind există peste 160 depunători la C.E.C. În comuna Zerind, o susținută muncă de lămurire au desfășurat deputații: Boros Valentin, Fazekas Ludovic și Pop Ana care au atras peste 15 depunători la C.E.C.

Consfătuiri pe circumscripții pentru impulsionarea depunerilor la C.E.C. au mai fost ținute și în comuna Roșia, Bala și Bîrzava din raionul Lipova.

Să învățăm din experiența sovietelor

Din munca comisiilor permanente ale sovietului de deputați din Kiev

În cadrul Sovietului orașenesc de deputați ai oamenilor muncii din Kiev activează 13 comisii permanente, fiecare din ele ocupîndu-se de un anumit cerc de probleme.

Comisiile permanente participă activ la elaborarea tuturor măsurilor importante înfăptuite de sovietul orașenesc de deputați ai oamenilor muncii. Ele pregătesc material și propuneri pentru a fi examinate la ședințele comitetului executiv sau la sesiunile sovietului, controlează în mod sistematic executarea hotărîrilor sovietului de către organizațiile orașului, urmăresc îndeplinirea mandatelor date de alegători.

Comisia permanentă pentru transport și comunicații a ajutat comitetul executiv să rezolve multe probleme. Ea a verificat cum funcționează transportul cu autobuzele în suburbiile orașului, cum funcționează centrul de televiziune, parcul de taxiuri, a studiat perspectivele dezvoltării legăturilor telefonice la periferiile orașului, a controlat cum este asigurată păstrarea și eliberarea la timp a bagajelor și colectelor la căile ferate. Acolo unde s-au constatat lipsuri au fost luate măsurile necesare pentru remedierea lor.

În cele trei sesiuni convocate anul acesta de către sovietul orașenesc, reprezentanții comisiilor de deputați au luat cuvînt în calitate de coraportori la problemele cele mai importante. Astfel, una din sesiuni a discutat problema îmbunătățirii activității industriei locale și cooperatiste în vederea sporirii producției de mărfuri de larg consum. La pregătirea acestei chestiuni, supusă spre examinare sesiunii, au participat 25 de deputați și aproximativ 100 de specialiști muncitori și funcționari, care activează intens în cadrul comisiei permanente pentru industrie.

Ei au verificat munca aproape a tuturor întreprinderilor industriei locale și a cooperativei de producție. Propunerile comisiei au fost luate ca bază pentru hotărîrile sesiunii sovietului orașenesc.

Un larg activ de oameni ai muncii este atras prin intermediul comisiilor permanente la verificarea executării celor mai importante hotărîri ale sovietului orașenesc, ale organizațiilor republicane și centrale. În decurs de șapte luni ale anului acesta, comisiile permanente au verificat executarea a 20 din cele mai importante hotărîri. Astfel, cu ajutorul activului de oameni ai muncii, a putut fi studiată activitatea a aproximativ

500 de întreprinderi și instituții ale orașului.

Pentru a putea studia sub toate aspectele o serie de probleme importante care afectează un cerc larg de interese ale oamenilor muncii adeseori două sau trei comisii de deputați lucrează împreună. De pildă, în ajunul colecțiilor de legume, comisiile pentru comerț și agricultură au verificat împreună magazinele de desfacere a legumelor și depozitele de legume, iar apoi au elaborat împreună propunerile care urmau a fi supuse examinării în ședințele comitetului executiv. Comisiile pentru industrie și comerț au verificat cum execută întreprinderile orașului hotărîrea Consiliului de Miniștri al R.S.S. Ucrainene cu privire la sporirea producției de confecții pentru copii. Deputații ambelor comisii și activul acestora au studiat activitatea a patru din cele mai mari fabrici de confecții, precum și a fabricii de tricotaje. Rezultatele acestei verificări au fost ascultate în ședința comitetului executiv al sovietului orașenesc, care a adoptat propunerile comisiei privind sporirea considerabilă a producției de confecții pentru copii.

Pentru a atrage mase largi de oameni ai muncii la elaborarea propunerilor în vederea îmbunătățirii activității organizațiilor orașenesci, comisiile de deputați practice așa-numite ședințe în deplasare. În acest caz, comisia ține ședința nu în clădirea sovietului orașenesc, ci la clubul uneia din întreprinderile sau instituțiile mai mari al căror colectiv este mai interesat în soluționarea unei probleme sau a altelei. Comisia pentru ocrotirea sănătății, de pildă își ține adeseori ședințele în policlinice și spitalele orașului cu participarea activității medicale. Datorită acestui lucru a fost considerabil îmbunătățită deservirea medicală a oamenilor muncii în policlinici și ambulatorii.

Fiecare comisie de deputați urmărește cu strictețe îndeplinirea mandatelor date de oamenii muncii, îndeplinind voiața alegătorilor, comisiile de deputați au obținut deschiderea a 18 întreprinderi comerciale, dintre care nouă, la periferiile orașului. Totodată, în diferite raioane ale orașului s-au amenajat cîmii grădinite de copii și s-au deschis noi biblioteci populare.

Comisiile permanente ajută sovietul orașenesc să conducă cu succes gospodăria marelui oraș, să îmbunătățească neîncetat condițiile de trai ale populației orașului.

Condiții pentru educarea tinerelor viăștore



Cifrele primate în treacă, par în totdeauna monotone. Dar cit de grăitoare sînt ele dacă în dosul lor te deprinză să vezi oamenii cu fațetele lor în asemenea cazuri cifrele par că sînt vii și-ți vorbesc despre viața noastră de fiecare zi, cu minunatele ei realizări.

De pildă, cititorule, dacă știi că în cifra de 28.000 de elevi sînt cuprinși azi toți copiii de vîrstă școlară din regiunea noastră, că azi toți liii oamenilor muncii din întreprinderile și de pe ogoarele regiunii sînt pregătiți în școli pentru a deveni oameni cușți și instruiți, dacă mai știi că azi copiii maghiari, germani, sîrbi și slovaci, bulgari și cehi au în orașul și satele noastre școli în limba lor maternă, vezi atunci în aceste cifre pașii uriași ce s-au făcut pe drumul revoluției culturale.

Față de cele 164 școli cite erau la noi în regiune în anul 1944, azi numărul lor se ridică la 365. Dintre acestea, 150 au fost ridicate din autoimpunere și contribuție cetățenească. Pe drumul dezvoltării satelor noastre acțiunea autoimpunerii constituie unul din factorii principali.

BĂTRINETE LIPSITĂ DE GRIJI

La cîteva sute de metri de centrul orașului se află cîmînul de bătrîni din Lipova. Aici, sub ocrotirea statului, sînt îngrijiiți în bune condițiuni peste o sută de bătrîni din regiune.

În camere bine mobilate și cu tenjerle curate, locuiesc cite două sau patru persoane. Pe fiecare pat găsești plăpumi groase sau cite două pățuri de lînă. Anul acesta bătrînii au primit pentru iarnă costume și încălțăminte noi.

Farmacia de pe lîngă infirmeria cîmînului e bine aprovizionată cu medicamentele necesare. De această problemă se ocupă medicul Carol Lemari, de la spitalul de adulți, care se deplasează cu regularitate la cîmîn.

De la înființarea gospodăriei anexe pe lîngă cîmîn, hrana bătrînilor s-a îmbunătățit mult. Cîmînul are 5

ha. de pînîni, o cîruiță, doi cai, șapte porci și multe păsări de casă. Înafara reparațiilor de alimente produse prin secția comercială a sfatului popular raional, s-au asigurat din gospodăria anexă peste trei mii kg. cartofi și alte legume și zarzavaturi pentru iarnă. În magaziiile de alimente ale cîmînului s-au pus la conservat aproape 200 kg. fasole verde, au fost preparate peste 500 kg. bulioni, compoturi, magliun și murături.

Conducerea cîmînului se preocupă acum de buna aprovizionare cu lemne pentru iarnă.

La club au loc consfătuiri unde bătrînii discută probleme legate de viața și activitatea cîmînului. Administratorul cîmînului le citește din cărți, reviste și articole din ziare.

Bătrînii răspund cu recunoștință și dragoste grijii de care sînt înconjuțați.

Pentru grabnica terminare a lucrărilor agricole de toamnă Acolo unde se fringe împotrivirea oțelului

Intensifică însămînțările și arăturile

Până acum câteva zile în hotarul comunei Tauș și satele aparținătoare s-a terminat recoltatul tuturor culturilor de toamnă. 1520 hectare din cele 1.782 ha. destinate arăturilor pentru însămînțări au fost arate și s-au însămînțat peste 1.200 ha.

În efectuarea muncilor agricole de toamnă s-au evidențiat țărani muncitori Nicolae Berar (nr. 220), Nicolae Berar (nr. 216), comunistul Molse Berar (nr. 112) din Tauș, Loghin Micuț (nr. 66) din satul Camna și alții.

În comuna Tauș și satele aparținătoare există însă și producători care nu și-au însămînțat ogoarele. Printre aceștia se numără chiaburii Iosia Crișan (nr. 184), Gheorghe Cosma (nr. 155) din Tauș și Pleș Blagiu din satul Camna. Aceștia în loc să folosească atelele la arat și însămînțat le întrebunțează la cărțulii și alte lucrări.

În scopul impulsării muncilor de toamnă, comitetul executiv al sfatului popular a luat recent hotărâri importante.

GHEORGHE JULAN, coresp.

Căminul cultural în sprijinul campaniei agricole de toamnă și al colectărilor

Intra-un din zilele trecute a avut loc la căminul cultural din satul Neudorf, raionul Lipova, o seară culturală, în cadrul căreia un deputat al sfatului popular comunal a făcut o informare asupra mersului campaniei de însămînțări și predării cotelor.

Cu acest prilej, au fost evidențiat și popularizat țărani muncitori cu gospodării individuale, Mihai Nicolae, Mihai Linn, Anton Flinșer și Arsene Mihut, care sînt fruntași la însămînțările de toamnă, terminînd aproape în întregime însămînțările planificate.

Cu această ocazie, echipa culturală a executat un bogat program artistic, (cor, dans și teatru) în sprijinul campaniei agricole de însămînțări și colectări. Programul a fost primit cu multă satisfacție de cei peste 300 de spectatori.

FRANCIS WILD, coresp.

Unde nu se foșese timpul bun la însămînțat

În satul Ususău, unii țărani muncitori nu folosesc timpul prielnic pentru a însămînța culturile de toamnă. Vasile Toplean, de exemplu, a organizat o clacă pentru a transporta material de construcție de la Păltreș. Clacă a ținut mai multe zile, în care se putea ara și însămînța. La clacă au luat parte mai mulți țărani cu atelele lor. Printre ei se numără Pavel Tomescu și Filip Gabor, care n-au însămînțat nimic, Terente Iovescu, Ioan Haldău și alții.

De ce au rămas în urmă însămînțările la Felnac

În comuna Felnac, raionul Arad, lucrările agricole de toamnă au rămas mult în urmă. Până în seara zilei de 7 Noiembrie în comună s-a însămînțat doar 25 la sută din suprafața planificată, iar arăturile pentru însămînțările de toamnă și primăvară s-au executat în proporție de 62 la sută.

Rămînera în urmă a lucrărilor agricole de toamnă se datorește faptului că comitetul executiv al sfatului popular comunal s-a ocupat în mică măsură de îndrumarea concretă a campaniei agricole, lăsînd ca aceasta să se desfășoare de la sine.

Comitetul executiv al sfatului popular comunal subapreciînd importanța întrecerii patrioțice n-a antrenat în întrecere decât un număr mic de deputați și țărani muncitori. Pe de altă parte, întrecerea nu e urmărită prin grafice iar fruntașii în muncă nu sînt popularizați.

Comitetul executiv al sfatului popular comunal n-a îndrumat deputații ca aceștia să mobilizeze țărani muncitori în vederea executării cit mai grabnice a lucrărilor agricole. Deputații Nicolae Duranca, Nicolae Nichel, Nicolae Momir și Radu Bătrîn n-au terminat încă însămînțările și astfel nu sînt exemple demne de urmat în fața țărănilor muncitori din circumscripțiile respective.

Responsabilul lotului zootehnic (lov. Tiberiu Tanațu) care a țărăgănat în mod nepermis eliberarea terenului de culturile de toamnă, n-a fost tras la răspundere de către comitetul executiv al sfatului popular.

Am terminat lucrările agricole de toamnă

În trecut nu aveam pămînt. În anul 1945, prin reforma agrară, am fost și eu împroprietar cu 5 ha. de pămînt. Viața mea a început să se schimbe în spre mai bine. Cu toate acestea, la început nu obțineam recolte prea mari. Atunci nu cunoșteam încă ce importanță are gunoii de grajd și dezmiriștitul pentru mărirea producției la ha. Deși aveam gunoi meu, în loc să-l duc pe pămîntul meu, îl aruncam în diferite gropi de la marginea comunei.

La îndemnul agronomilor am început să lucrez într-un fel nou pămîntul, să aplic metode agrotehnice. Pentru a putea obține o recoltă bogată de grâu la ha., anul trecut am schimbat la baza de recepție sămînța de grâu care, nu era prea bună pentru sămînțat, primind o sămînță de soi. Lucrînd bine pămîntul și sămînțînd la timp, în luna octombrie a anului trecut, am dobîndit anul acesta o producție de 1.443 kg. grâu la ha., adică cu 500 kg. mai mult decît media din sectorul individual din comuna noastră.

Un mare ajutor în aplicarea regulilor agrotehnice l-am primit de la inginerul Pavel Maran de la punctul agricol precum și din ziarul „Scintila” de unde am putut afla multe lucruri folositoare privind lucrarea pămîntului.

În cinstea zilei de 7 Noiembrie, eu am terminat însămînțarea grîului pe un haeciar și jumătate. De asemenea am terminat recoltatul porumbului și a sfeclii de zahăr.

Pentru a răsplăti ajutoarele primite din partea statului, voi căuta ca pe viitor să muncesc și mai bine pămîntul spre a obține recolte și mai mari.

La îndemnul agronomilor am început să lucrez într-un fel nou pămîntul, să aplic metode agrotehnice. Pentru a putea obține o recoltă bogată de grâu la ha., anul trecut am schimbat la baza de recepție sămînța de grâu care, nu era prea bună pentru sămînțat, primind o sămînță de soi. Lucrînd bine pămîntul și sămînțînd la timp, în luna octombrie a anului trecut, am dobîndit anul acesta o producție de 1.443 kg. grâu la ha., adică cu 500 kg. mai mult decît media din sectorul individual din comuna noastră.

Un mare ajutor în aplicarea regulilor agrotehnice l-am primit de la inginerul Pavel Maran de la punctul agricol precum și din ziarul „Scintila” de unde am putut afla multe lucruri folositoare privind lucrarea pămîntului.

În cinstea zilei de 7 Noiembrie, eu am terminat însămînțarea grîului pe un haeciar și jumătate. De asemenea am terminat recoltatul porumbului și a sfeclii de zahăr.

Pentru a răsplăti ajutoarele primite din partea statului, voi căuta ca pe viitor să muncesc și mai bine pămîntul spre a obține recolte și mai mari.

IOAN MIHAI, țăran muncitor cu gospodărie individuală din comuna Vladimirescu, raionul Arad

DOI COLECTORI

La întrebarea noastră dacă cunosc cine are animale contractate, și deci cine beneficiază de reduceri de cote, amîndoi colectori au scos cote în tabel nominal, unde erau trecuți toți cei ce au de predat diferite cote și au contractat vite cu ORACA. Ne-au explicat că în comuna Cenad sînt mulți cetățeni ca Gheorghe Kovacs, de la nr. 1518, care a contractat un porc și o vacă, și deci la cote are o reducere de 40 kg. carne de vită, 40 kg. carne de porc și 360 kg. porumb, sau ca Milivoi Giurici, de la nr. 186, care are 3 porci contractați și s-a angajat să-l predea în greutate de 580 kg., deci are o reducere de 106 kg. carne de porc și 1044 kg. porumb, astfel că reducerea de care se bucură îl acoperă în întregime datoria la porumb și carne de porc.

Ținînd o evidență clară a predării cotelor, și muncînd zi de zi cu dragoste și perseverență, cei doi colectori se bucură de roadele muncii lor. Comuna Cenad e fruntașă pe raion la predarea cotelor. Dar cei doi colectori sînt hotărîți să muncească și de acum înainte cu același elan, pentru realizarea completă a planului de colectare.

— O dată cîntam să-l lămuresc pe Sava Jivici să-și predea cotele — ne spune cica loța — dar el zicea că mai are vreme, că nici alții, cum e vecinul lui Axente Jivan, nu și-au predat cotele. Atunci am scos registrul din geantă și l-am arătat că numai eu o zi înainte, vecinul său își predase datoriile către stat. N-a mai zis nimic omul, iar a doua zi a venit și el și și-a predat cotele.

Între timp a sosit și comunistul Petru Kapitan, colector de mai mulți ani în comuna Cenad, și amîndoi ne-au împărțit unele din metodele lor de muncă, prin care și realizează lună de lună, trimestru de trimestru, planul de colectări.

Astfel am aflat că cei doi colectori cunosc bine fiecare gospodărie din comună, cunosc și pe cei cu care trebuie dusă mai multă muncă politică pentru a-și achita datoriile. În același timp, ei caută să-i convingă întotdeauna să-și achite cotele în primul rînd pe cei ce au mai mare influență în rîndul țărănilor muncitori. Pe aceștia îi popularizează la tabla de onoare, și în cadrul programelor date la căminul cultural, în timp ce cedează, cei ce nu înțeleg să-și facă datoria la timp, sînt criticați cu aceste ocazii.

Clasamentul după această etapă se prezintă astfel:
Prog. Oradea 25 17 4 4 52:16 38
Met. C. Turzii 25 14 5 6 44:21 33
Flac. Mediaș 25 13 5 7 36:24 31
Met. Reșița 25 12 6 7 37:26 30
Loc. Arad 25 11 5 9 34:27 27
Met. Huned. 25 8 9 8 37:28 25
Prog. S. Mare 25 7 10 8 31:47 24
Loc. Cluj 25 7 10 8 31:47 24
Min. Lupeni 25 7 8 10 30:35 22
Fl. r. Cluj 25 7 7 11 30:36 21

E. GARTNER.

SPORT

FOTBAL

În etapa de duminică a campionatului categoriei B la fotbal, serla la 11-a, s-au obținut următoarele rezultate: Locomotiva Cluj—Metalul Baia Mare 3:0 (2:0); Metalul Oradea—Progresul Satu Mare 1:1 (0:0); Metalul Reșița—Flamura roșie Cluj 1:2 (0:0); Metalul Arad—Progresul Oradea 0:2 (0:2); Metalul Hunedoara—Locomotiva Arad 5:0 (3:0); Metalul 108—Minerul Lupeni 2:0 (0:0); Metalul Cimpia Turzii—Flacăra Mediaș 2:1 (1:0).

Met. Oradea	25	6	7	12	34:46	19
Metalul 108	25	7	5	13	31:53	19
Met. Arad	25	6	7	12	20:38	19
Met. B. Mare	25	5	9	11	17:36	19

PE SCURT

Echipa de handbal fetei Voința Arad a cîștigat cupa „7 Noiembrie” organizată în orașul Aiud, de comisia regională de handbal Cluj. Au participat echipele: Voința Gheorghieni, Flamura roșie Turda, Metalul Aiud și Voința Arad.

Ediția din acest an a campionatelor republicane de lupte a luat sfîrșit cu victoria scontată a echipei Dinamo București, care pentru a 7-a oară a cucerit titlul de campion.

Angelica Rozeanu a devenit campioană internațională la tenis de masă a Iugoslaviei. În finală a dispus cu scorul de 3:1 de Eva Koczian (R. P. Ungară). O comportare remarcabilă au avut și reprezentanții noștri Matei Gartner și Tiberiu Harasztoi.

INFORMAȚII PRONOSPORT

Un buletin cu 12 rezultate exacte la concursul Pronosport nr. 44, etapa din 6 noiembrie 1955, arată astfel:
I. Olanda—Belgia 1; II. Dinamo București—C.C.A. 1; III. Progresul București—Locomotiva Tg. Mureș 1; IV. Flamura Roșie U.T.A.—Minerul Petroșani x; V. Flacăra Ploiești—Știința Timișoara 1; VI. Locomotiva Timișoara—Dinamo Orașul Stalin x; VII. Avîntul Reghin—Știința Cluj 2; VIII. Progresul Sibiu—Dinamo 6 București 1; IX. Știința Craiova—Locomotiva Craiova x; X. Metalul Steagul Roșu Orașul Stalin—Locomotiva Turnu Severin 1; XI. Metalul 108—Minerul Lupeni 1; XII. Fl. Roșie Burdujeni—Progresul Focșani.

PROGRAMUL COMPETIȚIILOR PRONOSPORT NR. 45 ETAPA DIN 13 NOIEMBRIE 1955

I. R. P. Ungară—Suedia, II. Fl. roșie Arad—Locomotiva Tg. Mureș, III. Dinamo Orașul Stalin—Progresul București, IV. Știința Cluj—Locomotiva Timișoara, V. Dinamo București—Flacăra Ploiești, VI. Știința Timișoara—Minerul Petroșani, VII. Locomotiva Constanța—Avîntul Reghin, VIII. Progresul S. Mare—Metalul Reșița, IX. Metalul Baia Mare—Fl. Mediaș, X. Minerul Lupeni—Metalul Hunedoara, XI. Flamura roșie Buhuși—Fl. 1 Mai Ploiești, XII. Dinamo Galați—Progresul Focșani.

MECIURI DE REZERVA
A. Flamura roșie St. Gheorghe—Metalul St. roșu Orașul Stalin, B. Dinamo Birlad—Flamura roșie Burdujeni, C. Flamura roșie Cimpia—Fl. roșie Bacău, D. Locomotiva Turnu Severin—Fl. Moreni.

Pentru acest concurs consultați Programul „Pronosport” nr. 83.

La cea de-a 10-a aniversare a F. M. T. D.

În fiecare an la 10 noiembrie, tinerii din lumea întreagă, de toate naționalitățile și rasele, cu diferite concepții politice, dornici de pace și progres, sărbătoresc Ziua Mondială a Tineretului Democrat. Această zi coincide cu deschiderea Săptămînii Internaționale a Studenților.

La 23 septembrie 1941 adunarea de la Moscova a tineretului antifascist sovietic a lansat un apel către tinerii din lumea întreagă: „Numai nimicirea fascismului va da posibilitatea tuturor popoarelor să se dezvolte în deplină libertate... Noi ne adresăm întregului tineret al lumii: întăriți acest front de luptă, lărgiți rîndurile curajoșilor luptători împotriva hitlerismului”. Această chemare a avut un puternic ecou. În anul 1942 a luat ființă Consiliul Mondial al Tineretului. De atunci datează și Săptămîna Mondială a Tineretului.

Pentru fărîșirea unității tineretului și realizarea unor condiții mai bune de lucru, învățatură și viață pentru tineri, în anii celui de al II-lea război mondial tinerii lumii a dat numeroase jefte. Sute de mii de tineri au căzut pe cîmpurile de luptă.

Din inițiativa Consiliului Mondial al Tineretului la 10 noiembrie 1945, a fost convocată la Londra Conferința Mondială a Tineretului. Cu această ocazie s-a creat F.M.T.D.-ul, ca organizație internațională a tineretului democrat, organizație care să lupte și să îndrume activitatea tineretului lumii, pentru o viață mai bu-

nă, pentru pace, împotriva războiului.

În ciuda deosebirilor de opinii politice, a deosebirilor de rasă, de culoare și a credințelor religioase, această conferință a fost cea mai largă și răsăritoare adunare internațională de tineret convocată pînă atunci. La conferință s-a realizat o deplină unitate a tineretului lumii. Astfel, în toamna anului 1945 s-au unit în cadrul F.M.T.D.-ului peste 30 milioane de tineri la care au de an au aderat altele și alte organizații de tineret.

Astăzi, sub steagul larg desfășurat al F.M.T.D. pășesc 87 de milioane de tineri din 97 de țări. Ei își string laolaltă brațele vinșose și mințile agere pentru ca împreună cu toate forțele iubitoare de pace de pe glob să dea viață străvechului ideal al tuturor popoarelor — pacea și prietenia între ele.

Pace și prietenie! Aceste cuvinte care au răsunat și răsună pretutindeni, dovedesc aspirațiile și sentimentele tinerilor din toate țările lumii. Aceste cuvinte rezumă nestrămutata dorință de pace a tineretului de pe toate meridianele.

Alături de Federația Mondială a Tineretului Democrat acțiunea a fost fructuoasă colaborarea Uniunea Internațională a Studenților care este, de asemenea, o puternică forță a mișcării internaționale a tineretului.

Prin lupta lor intransigentă pentru cucerirea drepturilor tineretului, F.M.T.D. și U.I.S. și-au cîștigat în-

crederea, stima și sprijinul milioane de tineri care văd în aceste organizații propriile lor cuceriri. De aceea cu ocazia celei de a 10-a aniversări a F.M.T.D. tineretul lumii trece în revistă cu legitimă mîndrie realizările obținute în luptă pentru cauza menținerii păcii.

Încă de la început F.M.T.D. a luat inițiativa sprijinirii luptei tineretului dintr-o serie de țări. În urma inițiativei F.M.T.D., la 14 aprilie în fiecare an se sărbătorește Ziua solidarității Internaționale cu tineretul antifascist spaniol. Între 21 și 28 martie se sărbătorește Săptămîna Mondială a Studenților. Toate acestea constituie pentru tineretul lumii minunate prilejuri de trecere în revistă a forțelor sale în lupta sa pentru pace și progres în lumea întreagă.

Federația Mondială a Tineretului Democrat a sprijinit și sprijină tineretul din țările coloniale și dependente în lupta pentru independența națională. Ziua de 21 februarie constituie Ziua solidarității cu tinerii care luptă împotriva colonialismului. Adesea F.M.T.D. a dat sprijinul material tinerilor din țările coloniale prin crearea de fonduri de solidaritate, prin trimiterea de medicamente, cărți, etc. În Republica Cehoslovacă, cu sprijinul guvernului, s-a creat un sanatoriu internațional pentru trata-

rea studenților bolnavi de tuberculoză. Un alt sanatoriu internațional pentru studenți s-a creat în Republica Populară Chineză. Sute de studenți din țările coloniale primesc, prin grija F.M.T.D. și U.I.S., burse la universitățile din țările de democrație populară. Sprijinul dat de F.M.T.D. tineretului din colonii a avut drept urmare aderarea acestui tineret la F.M.T.D.

F.M.T.D. s-a găsit în permanență alături de forțele mondiale ale păcii, care promovează principiul coexistenței pașnice și condamna politica „de forță”, cursa înarmărilor și blocurile agresive.

Tineretul din țările capitaliste, sub îndrumarea F.M.T.D., intensifică lupta împotriva politicii „de pe poziții de forță”. În Germania occidentală, Franța, Anglia și alte țări, tineretul luptă împotriva remilitarizării Germaniei occidentale.

F.M.T.D. lupină pentru apărarea drepturilor tineretului, a organizat o serie de acțiuni care s-au bucurat de un puternic răspuns internațional, ca de pildă conferințele internaționale de la Varșovia și Viena, memoriile prezentate Consiliului economic al O.N.U., etc.

Festivitățile mondiale ale tineretului și studenților au fost puternice manifestări de luptă pentru pace ale tineretului lumii și au constituit totodată mijloace importante de colaborare a tinerilor din diferite țări. Festivitățile tineretului și studenților din Praga (1947), Budapesta (1949), Berlin (1951), București (1953), Varșovia (1955), au devenit evenimente culturale mondiale de mare importanță.

Tineretul sovietic, glorioșul Comsomol leninist s-a aflat întotdeauna în primele rînduri ale tineretului lumii în luptă pentru consolidarea și apărarea păcii. În toate acțiunile întreprinse de F.M.T.D. și U.I.S. tineretul sovietic a avut un rol de frunte.

A 10-a aniversare a Federației Mondiale a Tineretului Democrat, are loc în condițiile în care lupta popoarelor pentru menținerea și consolidarea păcii a luat proporții fără precedent în istorie. Opinia publică a tineretului lumii pune mari speranțe în actuala conferință de la Geneva a miniștrilor Afacerilor Externe.

Tineretul din țara noastră se află alături de tinerii de pretutindeni în luptă pentru apărarea păcii. Tineretul nostru menține o strînsă legătură cu F.M.T.D. Festivalul Mondial al Tineretului, care a avut loc în 1953 la București, confirmă și mai mult acest lucru, dovedește solidaritatea cu tineretul din lumea întreagă.

Tineretul din regiunea noastră a întîmpinat cea de-a 10-a aniversare a F.M.T.D. și Săptămîna Internațională a Studenților printr-o participare tot mai activă la lupta pentru îndeplinirea planului cincinal. Peste 19.000 de tineri sînt antrenati în întrecerea socialistă. Mai mult de 3.000 de tineri fac parte din brigăzile de producție, aducînd o însemnată contribuție la îndeplinirea și depășirea planului cincinal, la întîmpinarea cu noi succese în muncă a celui de al II-lea Congres al partidului.

CONSTANTIN CHEREȘAN, secretar al Comitetului regional U.T.M.

Lucrările conferinței de la Geneva a miniștrilor Afacerilor Externe ai celor patru puteri

DECLARAȚIA LUI V. M. MOLOTOV

GENEVA 9 (Agerpres) — TASS transmite declarația făcută la 8 noiembrie 1955 de V. M. Molotov în problema securității europene și Germaniei.

Domnul președinte, domnilor, în ședința precedentă, la 4 noiembrie, domnul Dulles a prezentat, în numele delegației Statelor Unite ale Americii, Marii Britanii și Franței, propuneri în problema germană referitoare la înțelegerea unor alegeri pe întreaga Germanie. Delegația sovietică a examinat și a studiat cu atenție aceste propuneri. Astăzi am ascultat de asemenea declarațiile d-lor Pinay și Mac Millan în sprijinul propunerilor celor trei puteri. În legătură cu aceasta, delegația sovietică consideră necesar să declare următoarele:

În propunerea d-lui Dulles se spune că ea este „conformă planului prezentat de cele trei puteri occidentale la 28 octombrie”. Aceasta o confirmăm și întreg conținutul acestei propuneri. Prin urmare, propunerea celor trei delegații prezentată la 4 noiembrie nu reprezintă nimic nou în comparație cu propunerea din 28 octombrie. Propunerile celor trei puteri din 28 octombrie arată că scopul lor este de a înființa remilitarizarea nu numai a Germaniei occidentale, ci și a Germaniei răsăritene și de a atrage nu numai Germania occidentală ci întreaga Germanie în blocul Atlanticului de nord îndreptat împotriva Uniunii Sovietice, și nu numai împotriva U.R.S.S. Nu este nevoie să demonstrăm că Uniunea Sovietică nu poate fi de acord cu un astfel de obiectiv și în nici un caz nu poate contribui la realizarea lui. Popoarele Uniunii Sovietice cunosc destul de bine militarismul german pentru a nu contribui cu propriile lor mijluri la realizarea acestuia. Ele știu că reinvierea militarismului german este incompatibilă cu menținerea păcii și securității popoarelor Europii.

În propunerea d-lui Dulles se spune că ea este elaborată de comun acord cu guvernul Republicii Federale Germane. Dar ea nu ține seama de punctul de vedere al guvernului Republicii Democratice Germane.

Or, pentru a se prezenta o propunere cu adevărat acceptabilă în problema unificării Germaniei este necesar să se țină seama de punctul de vedere nu numai al Republicii Federale Germane, ci și de cel al Republicii Democratice Germane. Cele trei delegații nici nu au încercat măcar să ia în considerare declarația guvernului Republicii Democratice Germane făcută recent. Aceasta a avut drept urmare faptul că propunerile prezentate de ele sînt rupte de realitate.

Cele patru puteri poartă desigur o anumită răspundere pentru reglementarea problemei germane și sînt datorate să contribuie la înființarea reconstrucției vechii Germaniei pe o bază democratică și pașnică. În legătură cu aceasta s-a prevăzut întotdeauna că cele patru puteri se vor sprijini pe propriile eforturi ale poporului german îndreptate spre atingerea acestui țel.

Așa stăteau lucrurile acum zece ani cînd Germania abia acceptase capitularea necondiționată și pe teritoriul german nu existau încă nici un fel de autorități germane care să-și fi putut asuma răspunderea pentru destinele țării. De atunci a trecut mult timp și situația în Germania s-a schimbat substanțial. Pe teritoriul Germaniei nu există un stat unit, ci două state germane — Republica Democrată Germană și Republica Federală Germană. Acest fapt este recunoscut și în anumite documente internaționale.

În septembrie 1949 a luat ființă Republica Federală Germană care a adoptat o constituție proprie și care a format un parlament, un guvern și alte organe ale puterii. Acest stat în care marile monopoluri și junkerii și-au păstrat dominația, a încheiat cu trei puteri — Statele Unite ale Americii, Marea Britanie și Franța acordurile de la Paris și a aderat la grupările militare ale puterilor occidentale, la Uniunea Atlanticului de nord și la Uniunea Europei occidentale.

Uniunea Sovietică dezaproabă unele laturi ale dezvoltării Republicii Federale Germane și consideră primejdioase pentru pace acțiunile îndreptate spre reinvierea militarismului al R. F. Germane, care decurg din acordurile de la Paris. Totuși Uniunea Sovietică în interesul consolidării păcii a stabilit relații diplomatice cu R. F. Germană considerând că în anumite condiții aceasta poate contribui la reglementarea definitivă a problemei germane, cu toate că noi nu sîntem deloc înclinați să subapreciem grăutățile existente pe această cale.

Pe de altă parte, în octombrie 1949 s-a format în Germania răsăriteană un alt stat german — Republica Democrată Germană, unde puterea a luat-o oamenii muncii — muncitorii, țărani și intelectualitatea muncitoare și unde totodată au fost acordate posibilități inițiale particulare.

Formarea Republicii Democratice Germane a constituit un punct de cotitură în istoria Germaniei, precum și în istoria Europei în ansamblu. Oamenii muncii din Germania și-au dobîndit pentru prima dată în Republica Democrată Germană adevărata lor patrie — statul german, unde nu marile monopoluri și junkerii, ci însuși poporul muncitor este stăpînul țării sale.

Totodată, în Europa a fost creat pentru prima oară un stat german cu adevărat iubitor de pace care nu prezintă nici o primejdie pentru celelalte popoare din Europa. După cum se știe, acest stat a declarat că este de acord să participe la crearea unui sistem de securitate colectivă în Europa și la eforturile îndreptate spre apropierea și colaborarea cu R. F. Germană în vederea creării premizelor pentru unificarea Germaniei pe baze pașnice și democratice. Nu putem fi de acord că pînă la unificarea Germaniei asigurarea securității europene ar fi cu neputință. Participarea altă a R. D. Germane cit și a R. F. Germane la un sistem de securitate europeană ar constitui o mare contribuție la cauza asigurării unor condiții pașnice de dezvoltare a popoarelor Europei.

Republica Democrată Germană ca și Republica Federală Germană a stabilit relații diplomatice și comerciale cu o serie de state. Ea se bucură de dreptul unui stat suveran și este liberă să ia hotărîri după aprecierea sa în problemele politicii sale interne și externe. Existența R. D. Germane întărește, cu populația sa de 18 milioane de oameni, nu poate fi ignorată sau subapreciată. Indiferent dacă acest lucru este sau nu pe placul anumitor oameni, R. D. Germană se ține ferm pe propriile ei picioare și se dezvoltă cu succes.

Între R. D. Germană și U.R.S.S. a fost încheiat recent un tratat bazat pe principiile depline egalități în drepturi, respectarea reciprocă a suveranității și neamestecului în treburile interne. Participanții la tratat și-au propus să contribuie la menținerea și întărirea păcii și securității în Europa, precum și la restabilirea unității Germaniei ca stat democrat și iubitor de pace. Uniunea Sovietică își dezvoltă relațiile cu R. D. Germană pe baza acestui tratat și noi nu putem încălca obligațiile decurgînd din acest tratat. Noi nu le vom încălca.

Aceasta este situația reală care s-a creat în Germania în cel zece ani care au trecut de la terminarea războiului din Europa. Această stare de lucruri nu poate fi ignorată atunci cînd se examinează problemele privitoare la Germania.

Toate acestea arată că poziția celor trei puteri în problema germană nu are un caracter constructiv, că nu este practică, întrucît nu ține seama de situația reală a lucrurilor.

S-a vorbit mult aici despre sistemul electoral al statelor occidentale, despre lupta electorală dintre partide pentru locuri în parlament. Dar în alegerile despre care ne-au vorbit d-nii Dulles, Pinay și Mac Millan, un guvern se schimbă, sau rămîne la putere pentru un nou termen — și la aceasta se rezumă la urma urmei lucrurile. După cum se știe, această schimbare de guvernare are loc deseori și fără noi alegeri.

Problema alegerilor pe întreaga Germanie nu este pur și simplu o problemă privind schimbarea unui guvern. Alegerile din Germania constituie o problemă care privește destinele țării și calea dezvoltării viitoare a Germaniei unificate — aceea a unui stat democrat sau a unui stat militarist care va amenința din nou pe vecinii săi.

Se propune aici adoptarea planului alegerilor pe întreaga Germanie ca mijloc de unificare a Germaniei. Pe de o parte, după cum s-a arătat mai sus, acest plan ignorază condițiile reale existente în Germania, întrucît problema efectuării acestor alegeri nu este încă coaptă. Pe de altă parte, chiar dacă am accepta un asemenea plan nefiresc, nu am putea să-l traducem în viață fără consimțămîntul germanilor înșiși care trăiesc în Republica Democrată Germană și în Republica Federală Germană. În sfîrșit, o astfel de contopire mecanică a celor două părți ale Germaniei pe calea așa numitelor „alegeri libere”, care în plus sînt efectuate, potrivit prevederilor „planului Eden”, în prezența trupelor străine, ar putea duce la încălcarea intereselor vitale ale oamenilor muncii din Republica Democrată Germană, lucru cu care nu putem fi de acord. Fără să știm dacă în acest caz sîntem de acord cu oamenii muncii din R. D. Germană să li se fabricile și uzinele, pămîntul și bogățiile subsolului. Din aceasta se poate vedea că încercarea de a înființa așa numitul „plan Eden” ar atrage după sine grave complicații interne în Germania, lucru pe care, firește, nimeni dintre noi nu l-ar admite.

De aici rezultă că numai luîndu-se

serios în considerare faptul că pe teritoriul Germaniei există două state germane diferite și că reunificarea Germaniei nu poate fi înființată decât cu consimțămîntul reciproc al acestor state, se poate contribui la găsirea unei soluții juste pentru problema germană.

Se știe prea bine că în relațiile dintre cele două părți ale Germaniei nu există acea încredere reciprocă necesară restabilirii unității Germaniei. Reprezentanții unei părți a Germaniei, și anume ai Republicii Federale Germane, nu vor nici măcar să se înființeze cu reprezentanții celorlalte părți a Germaniei — Republica Democrată Germană. În asemenea condiții sarcina celor patru puteri este să contribuie prin toate mijloacele la stabilirea unei asemenea încrederi, să contribuie la apropierea celor două state germane, la organizarea colaborării între ele. Nu putem crede că germanii din Germania răsăriteană și cea occidentală sînt mai puțin interesați în unificarea Germaniei decît americanii, francezii, englezii sau rușii.

În această ordine de idei considerăm necesar să amintim declarația făcută de președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., N. A. Bulganin, la conferința șefilor guvernelor. El a spus atunci:

„Dacă ar fi să vorbim despre căile care duc la reunificarea Germaniei, nu putem să nu recunoaștem că în actualele condiții apropierea dintre cele două părți ale Germaniei, înlăturarea fricțiunilor și a încordărilor existente și crearea unei atmosfere de colaborare între ele poate contribui cel mai bine la realizarea acestui țel. Înșiși viața impune necesitatea apropierii Republicii Democratice Germane și Republicii Federale Germane... Firește că sarcina noastră directă este de a contribui prin toate mijloacele la apropierea celor două părți ale Germaniei, precum și stabilirea și dezvoltarea relațiilor normale între cele două state ale Germaniei și alte state, ceea ce nu numai că va ajuta cauzei unificării Germaniei, ci ar servi și menținerii păcii în Europa”.

Căile spre restabilirea a unității Germaniei pe baze pașnice și democratice pot să treacă să fie găsite, deși în actualele condiții aceste căi nu pot fi considerate scurte și ușoare. Va fi nevoie de timp, răbdare și stăpînire de sine... După părerea noastră, o asemenea cale este crearea unui Consiliu pe întreaga Germanie, care inițial ar putea coordona acțiunile corespunzătoare ale R. D. Germane și R. F. Germane în domeniul vieții politice, economice și culturale în măsura în care afectează interesele întregii Germanii, precum și acțiunile în ce privește întărirea păcii și securității în Europa. Există multe probleme comune — în domeniul comerțului, al circulației dintre Germania răsăriteană și cea occidentală și altele — a căror rezolvare de comun acord ar fi în avantajul tuturor germanilor. Rezolvarea de comun acord a acestor probleme ar contribui la dezvoltarea colaborării multilaterale dintre R. D. Germană și R. F. Germană și la crearea condițiilor pentru reglementarea problemei germane și reunificarea Germaniei pe calea unor alegeri libere, în conformitate cu interesele naționale ale poporului german și cu interesele securității europene.

Toate acestea ne fac să tragem concluzia că examinarea problemei germane va fi continuată cu folos pentru cauză atunci cînd germanii înșiși vor găsi un limbaj comun și vor lua în mîinile lor pregătirea rezolvării acestei probleme.

Discuțiile la conferință au dovedit o dată mai mult că nu există o altă cale pentru rezolvarea problemei germane.

Reprezentanții puterilor occidentale nu și-au exprimat încă atitudinea față de propunerea de a se constitui un Consiliu pe întreaga Germanie. Dar nu se poate să nu se țină seama de faptul că propunerea susmenționată la în considerare condițiile reale existente în Germania și de faptul că propunerea de a aprope și de a adera la crearea premizelor pentru unificarea Germaniei, fără a încălca interesele nici unuia din statele germane existente în prezent, fără a leza ordinea socială existentă în prezent în Republica Democrată Germană sau în Republica Federală Germană. În felul acesta se dă totodată un răspuns d-lui Pinay în legătură cu observațiile pe care le-a făcut privind condițiile interne ale reunificării Germaniei.

În ceea ce privește propunerile care au fost prezentate aici în numele celor trei puteri occidentale, ele duc de fapt la reinvierea Germaniei imperialiste, adică la extinderea acordurilor de la Paris asupra întregii Germanii, la restabilirea în întreaga Germanie a dominației marilor monopoluri, a junkerilor și militaristilor, la lichidarea transformărilor democratice și sociale și a libertăților care au fost cucerite de oamenii muncii din Republica Demo-

crată Germană. Dar reinvierea unei astfel de Germanii imperialiste, militariste, nu este compatibilă cu interesele păcii și securității în Europa, deoarece acest lucru ar duce la restabilirea pozițiilor militarismului german agresiv, pe pozițiile subminate în cursul războiului și prin constituirea ulterioară a R. D. Germane, ar duce deci la accentuarea primejdiei unui nou război în Europa. Cu acest lucru nu pot fi de acord popoarele europene interesate în menținerea și întărirea păcii. Restabilirea unei astfel de Germanii militariste este deosebit de primejdioasă pentru vecinii ei, pentru țări ca Franța și Polonia, precum și pentru toate statele iubitoare de pace din Europa.

Dl. Dulles a declarat aici că Statele Unite nu recunosc Republica Democrată Germană. Dar acest lucru nu schimbă starea reală de lucruri. Problema recunoașterii este o problemă de timp, iar Republica Democrată Germană, fiind un stat al muncitorilor și țărănilor germani au un mare viitor, deoarece ea merge pe calea largă a dezvoltării întregii omeniri și are prizenții puternici și credincioși.

S-a susținut aici în special de către dl. Mac Millan, că Uniunea Sovietică și-a schimbat poziția în problema germană comparativ cu conferința de la Berlin din ianuarie 1954, cînd guvernul sovietic a considerat posibil să accepte alegeri generale în Germania. Dar pe atunci am considerat posibil, în anumite condiții, să acceptăm alegeri pe întreaga Germanie, dar propunerile noastre nu au fost luate în considerare. De atunci au trecut aproape doi ani și situația s-a schimbat în mod serios — au intrat în vigoare acordurile de la Paris, Germania occidentală s-a contrapus Germaniei răsăritene și a înființat numeroase măsuri declarate și nedecarate de remilitarizare, a intrat în blocuri militare, inclusiv în N.A.T.O. și a trecut sub comandamentul militar general al grupării statelor occidentale. Se poate să nu se remarce evenimentele care s-au produs în acești doi ani? Se poate oare vorbi în aceste condiții de alegeri pe întreaga Germanie?

Ar trebui să se reamintescă că atunci cînd se discuta problema acordurilor de la Paris s-au făcut declarații că după ratificarea acestor acorduri se va putea vorbi cu Uniunea Sovietică în problema germană „de pe poziții de forță”.

În prezent, cînd se desfășoară din plin aplicarea acordurilor de la Paris, a devenit evident că astfel de încercări nu pot avea vreun succes nici în problema germană, nici în oricare altă problemă. Nu putem să

GENEVA 9 (Agerpres) TASS anunță: La 8 noiembrie, după o întrerupere de trei zile, miniștrii Afacerilor Externe ai Franței, Angliei, Uniunii Sovietice și S.U.A. s-au întrunit în cea de a opta ședință. A prezidat J. F. Dulles. Miniștrii au continuat discuțiile primului punct de pe ordinea de zi — securitatea europeană și Germania.

Primul a luat cuvîntul A. Pinay. El a declarat că este nerezonabil să se treacă sub tăcere că în ultimele câteva zile discuțiile la conferință n-au prea progresat. După cum a afirmat el, această situație se datorește faptului că participanții la conferință nu cunosc părerea guvernului sovietic în problema stabilirii modalității înținerii unor alegeri libere în Germania ca un mijloc de reunificare a acesteia.

Noi considerăm, a afirmat el, că am prezentat delegației sovietice un plan de securitate care rispește orice temeri, inclusiv temerile legitime ale Uniunii Sovietice. În cadrul unui astfel de sistem, nimeni nu se va considera în primejdie și nimeni nu se va considera în stare, din punct de vedere fizic, de a dezlințui o agresiune. Organul de control va avea posibilitatea să supravegheze acțiunile oricărui partener. Acest lucru se poate modifica și sîntem gata să examinăm orice propunere a domnului Molotov cu condiția ca să rămînem pe terenul adevăratei securități și cu condiția de a nu ni se spune că securitatea Uniunii Sovietice cere lichidarea măsurilor noastre de securitate.

A. Pinay s-a oprit apoi asupra anumitor probleme privitoare la garanțiile propuse de delegațiile celor trei puteri occidentale. El a negat din nou că garanțiile de securitate propuse de puterile occidentale ar intra în vigoare numai în cazul cînd Germania reunificată ar adera la N.A.T.O. El a declarat însă că unele din aceste garanții au semnificație numai în cazul cînd Germania reunificată va intra în blocul Atlanticului de nord. El a afirmat apoi că după stabilirea unității Germaniei, garan-

tu reamintim și un alt fapt. Am arătat în repetate rînduri că acordurile de la Paris vor submina posibilitatea unificării Germaniei și vor pune în această cale obstacole de nebruit. Nu s-a ținut însă seama de aceasta.

În condițiile create, sarcina reunificării Germaniei nu se mai poate soluționa așa cum s-ar fi putut înainte de acordurile de la Paris și în plus, fără să se țină seama de schimbările care s-au produs în dezvoltarea socială și de stat a Germaniei răsăritene și occidentale.

În prezent, sarcina reunificării Germaniei poate fi rezolvată numai treptat, pas cu pas, printr-o apropiere și colaborare între Republica Democrată Germană și Republica Federală Germană.

Încă la conferința șefilor guvernelor celor patru puteri, guvernul sovietic și-a exprimat atitudinea negativă față de planurile de contopire mecanică a celor două state ale Germaniei, deoarece aceste planuri nu corespondeau în mod vădit intereselor păcii și securității în Europa, nu corespondeau intereselor naționale ale poporului german. Aceasta este poziția Uniunii Sovietice și în momentul de față.

Toate acestea dovedesc totodată că principala problemă în propunerile celor trei puteri este nu problema unificării Germaniei și nici problema alegerilor pe întreaga Germanie. În propunerile celor trei puteri, altă primă problemă, cit și cea de a doua sînt subordonate scopului principal, indicat în documentul celor trei puteri din 28 octombrie, în care se spune că tratatul „va intra în vigoare atunci cînd Germania unificată va lua hotărîrea de a intra în organizația tratatului Atlanticului de nord și în Uniunea Europei occidentale”. Astfel acest plan este un mijloc cu ajutorul căruia se urmărește remilitarizarea și includerea în grupările militare occidentale nu numai a Germaniei occidentale, ci și a întregii Germanii.

Toate acestea ne conving că propunerile celor trei puteri occidentale în problema germană nu au nimic comun cu asigurarea securității europene.

Pe lângă popoarele Europei o astfel de Germanie este o primejdie, indiferent dacă ea va fi o participantă la grupările militare ale puterilor occidentale sau va deveni ea însăși o Germanie creatoare de grupări militare în Europa. Dacă nu se va încheia ca ea spre transformarea Germaniei într-un stat militarist, primejdia unui nou război va crește nemăsurat de mult. În fața unei astfel de primejdii, popoarele europene nu se pot bizui pe așa zisele restricții și pe controlul în cadrul N.A.T.O. și Uniunii Europei occidentale. Ei știu din

propria lor experiență că astfel de restricții valorează prea puțin deoarec militarismul german, ridicîndu capul, le va înlătura din nou ca pe o vechitură.

Șefii guvernelor celor patru puteri ne-au însărcinat să examinăm problema securității europene și problema germană. Pornind de la scopul principal — crearea securității europene, șefii guvernelor noastre ne-au însărcinat să examinăm diferite propuneri îndreptate spre realizarea acestui scop, printre care în primul rînd un pact de securitate pentru Europa sau pentru o parte a Europei. Totodată, în directivele date conferinței noastre șefii guvernelor au determinat unele principii importante ale pactului de securitate pentru Europa sau pentru o parte a Europei. Printre aceste principii, în directive se indică următoarele:

Principiul adoptării de către statele participante a obligației de a nu recurge la forță și de a refuza să acorde ajutor agresorului;

Limitarea, controlul și inspecția în ceea ce privește forțele armate și armamentele;

Crearea între Răsărit și Apus a unei zone în care plasarea de forțe armate să se facă pe bază de acord. Unele din aceste principii, după cum am mai menționat aici, sînt cuprinse altfel în propunerile delegației sovietice în problema securității europene, cit și în propunerile delegațiilor celor trei puteri. Acest lucru ar putea fi consensat. Nu putem să nu spunem că în asemenea probleme fundamentale ca asigurarea securității europene pe baza lichidării grupărilor militare și ca problema participării Germaniei la un sistem general de securitate europeană n-am realizat încă un acord.

Pornind de la această poziție a guvernului sovietic și în conformitate cu directivele șefilor guvernelor celor patru puteri, delegația sovietică a prezentat propuneri în problema securității europene și Germaniei.

Aceste propuneri ale noastre țin seama de interesele statelor europene și de interesele naționale ale poporului german, ele se bazează pe luarea în considerare a situației reale. Ele nu promit o soluție ușoară în problemele internaționale complexe, și în special în problema germană, dar, din păcate, nu există asemenea soluții în condițiile actuale.

Propunerea noastră de a se crea un Consiliu pe întreaga Germanie deschide posibilități pentru adevărată apropiere a celor două state germane. Sîntem convinși că un astfel de organism pe întreaga Germanie, primul după cel de al doilea război mondial, va avea un rol istoric în crearea premizelor externe și interne ale unificării Germaniei.

Ședința din ziua de 8 noiembrie

Referindu-se la eventualitatea că Germania reunificată și remilitarizată și-ar încălca toate acordurile și ar crea grupări militare proprii, H. Mac Millan a spus: Noi sîntem de acord ca în cazul cînd încălcarea tratatului din partea Germaniei ar lua forma unei agresiuni împotriva unuia dintre participanții la tratat, toți ceilalți participanți la tratat ar lua măsurile necesare pentru a se împotrivi primejdiei generale, așa cum prevăd propunerile puterilor occidentale și propunerile sovietice.

Mac Millan a spus în continuare că ar fi nerezonabil ca puterile occidentale să treacă sub tăcere posibilitatea includerii Germaniei reunificate în N.A.T.O., în deosebi avînd în vedere că Uniunea Sovietică și-a exprimat îngrijorarea în legătură cu aceasta și consideră că atragerea Germaniei reunificate în N.A.T.O. ar primejdiu securitatea Uniunii Sovietice și a Europei răsăritene.

H. Mac Millan a afirmat apoi că propunerea sovietică cu privire la crearea unui Consiliu pe întreaga Germanie nu este o propunere în problema reunificării Germaniei. De aceea — a declarat el — dacă dl. Molotov nu are propuneri noi nu poate el oare să accepte să discute propunerea noastră și s-o adopte ca document de lucru? Mac Millan a rugat delegația sovietică să-și exprime punctul de vedere asupra propunerii prezentate în ședința anterioară de către cele trei puteri occidentale, potrivit căreia în septembrie 1955 să se țină în Germania alegeri.

A luat apoi cuvîntul V. M. Molotov (declarația lui V. M. Molotov este publicată în numărul de azi al ziarului nostru). După declarația lui V. M. Molotov, J. F. Dulles a arătat că avînd în vedere caracterul serios al acesteia el ar prefera să reflecteze înainte de a continua discuția.

Propunerile de a se ridica ședința n-a împintinat obiecțiuni.

Cea de a 9-a ședință a urmat să aibe loc în după amiaza zilei de 9 noiembrie.